

|   |   |
|---|---|
| <p>Paritair Comité voor de<br/>Stoffering en de Houtbewerking<br/>(Arbeiders)</p>   | <p>Commission Paritaire de<br/>l'ameublement et de l'industrie transformatrice<br/>du bois<br/>(Ouvriers)</p>   |
| <p><b>CAO VAN<br/>23 MAART 2022</b><br/> <b>TOT VASTSTELLING VOOR 2023 en 2024 VAN<br/>DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING<br/>VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING<br/>VAN AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID VOOR<br/>OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN<br/>ONTSLAGEN IN HET RAAM VAN EEN STELSEL<br/>VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG,<br/>DIE 20 JAAR HEBBEN GEWERKT IN EEN<br/>REGLING VAN NACHTARBEID, DIE HEBBEN<br/>GEWERKT IN EEN ZWAAR BEROEP, DIE HEBBEN<br/>GEWERKT IN EEN ZWAAR BEROEP EN 35 JAAR<br/>BEROEPSVERLEDEN AANTONEN, OF EEN<br/>LANGE LOOPBAAN HEBBEN</b></p>   | <p><b>CCT DU<br/>23 MARS 2022</b><br/> <b>DÉTERMINANT POUR 2023 ET 2024 LES<br/>CONDITIONS D'OCTROI DE LA DISPENSE DE<br/>L'OBLIGATION DE DISPONIBILITÉ ADAPTÉE<br/>POUR LES TRAVAILLEURS ÂGÉS LICENCIÉS<br/>DANS LE CADRE D'UN RÉGIME DE CHÔMAGE<br/>AVEC COMPLÉMENT D'ENTREPRISE, QUI ONT<br/>TRAVAILLÉ 20 ANS DANS UN RÉGIME DE<br/>TRAVAIL DE NUIT, QUI ONT ÉTÉ OCCUPÉS<br/>DANS LE CADRE D'UN MÉTIER LOURD, QUI<br/>ONT ÉTÉ OCCUPÉS DANS LE CADRE D'UN<br/>MÉTIER LOURD ET JUSTIFIENT 35 ANS DE<br/>PASSÉ PROFESSIONNEL, OU QUI ONT UNE<br/>CARRIÈRE LONGUE</b></p>  |
| <p><b>I. TOEPASSINGSGBIED</b></p>   | <p><b>I. CHAMP D'APPLICATION</b></p>  |
| <p>Artikel 1.<br/>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de stoffering en de houtbewerking.</p>  | <p>Article 1er.<br/>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.</p>  |
| <p><b>II. DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</b></p>   | <p><b>II. PORTÉE DE LA CONVENTION</b></p>   |
| <p>Art. 2<br/>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten om uitvoering te geven aan de regelgeving betreffende de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid bepaald in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 155 van 15 juli 2021 van de Nationale Arbeidsraad en heeft tot doel tijdens de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024, de voorwaarden vast te stellen voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid</p> | <p>Art. 2<br/>La présente convention collective de travail est conclue en vue de donner exécution à la réglementation relative à la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée prévue par l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 155 du 15 juillet 2021 du Conseil National du Travail et a pour objet de fixer, pendant la période allant du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2024, les conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, qui ont travaillé</p> |

|  |   |
|--|---|
| met bedrijfstoeslag, die 20 jaar hebben gewerkt in een stelsel van nachtarbeid, die in een zwaar beroep tewerkgesteld werden, die tewerkgesteld werden in het raam van een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen, of een lange loopbaan hebben.   | 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, ou qui ont une carrière longue.   |
| <b>III. VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING VAN AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID</b>  | <b>III. CONDITIONS D'OCTROI POUR LA DISPENSE DE L'OBLIGATION DE DISPONIBILITE ADAPTEE</b>   |
| <p>Art.3<br/> § 1. Tijdens de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024, kunnen de werknemers bedoeld in artikel 3, §§ 1, 3 en 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, op voorwaarde dat ze (1) uiterlijk op 30 juni 2023 ontslagen worden en (2) ze uiterlijk op 30 juni 2023 en op het einde van de arbeidsovereenkomst, de leeftijd van 60 jaar of meer, hebben bereikt.</p> <p>§ 2:<br/> Tijdens de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024 kunnen de werknemers bedoeld in § 1, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, voor zover ze op het ogenblik van hun aanvraag ofwel de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt ofwel 42 jaar beroepsverleden kunnen aantonen.</p> | <p>Art. 3<br/> § 1er Pendant la période allant du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2024, les travailleurs visés à l'article 3, §§ 1er, 3 et 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, à condition (1) qu'ils soient licenciés au plus tard le 30 juin 2023 et (2) qu'ils aient atteint l'âge de 60 ans ou plus au plus tard le 30 juin 2023 et au moment de la fin du contrat de travail.</p> <p>§ 2.<br/> Pendant la période allant du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2024, les travailleurs visés au § 1er peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, pour autant qu'au moment de leur demande soit ils aient atteint l'âge de 62 ans, soit ils justifient de 42 ans de passé professionnel.</p> |
| <b>IV. EINDBEPALINGEN</b>  | <b>IV. DISPOSITIONS FINALES</b>   |
| <p>Art. 4<br/> De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.</p>   | <p>Art. 4<br/> Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>   |
| <p>Art. 5<br/> Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd.</p> <p>Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2023 en treedt buiten werking op 31 december 2024.</p>   | <p>Art. 5<br/> La présente convention est conclue pour une durée déterminée.</p> <p>Elle entre en vigueur au 1er janvier 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.</p>   |

Deze cao vervangt de cao van 25 november 2021  
(registratienummer 169251).

Cette cct remplace la cct du 25 novembre 2021  
(numéro de régistration 169251).